

**02310100 «Аударма ісі» саласы үшін кадрларды даярлау мәселелері
бойынша өзара түсіністік және ынтымақтастық туралы
МЕМОРАНДУМ 3**

Қостанай қ.

« 26 » 02 2025 ж.

Кәсіпкерлік, басқару және құқық үшін кадрлар даярлау мәселелері бойынша өзара түсіністік және ынтымақтастық туралы осы меморандум мына қатысушылар арасында жасалады:

«Қостанай колледжі» Мекемесі атынан Жарғы негізінде әрекет ететін директоры Мусина Балдырған Каримқызы тұлғасында;

«Маруа» оқу орталығы мекемесі атынан Жарғы негізінде әрекет ететін директоры Шодорова Куралай Тулекбаевна тұлғасында;

Бұдан әрі «Тараптар», жеке-жеке «Тарап» деп аталатын, жоғары білікті кадрларды даярлауда өзара мүдделілікті мойындап, дамуға маңызды мән бере отырып, өзара тиімді байланыстарды кеңейтуге ниет білдіре келе, мыналар туралы өзара түсіністікке қол жеткізді:

1. Меморандумның мақсаты

1.1. Меморандумның мақсаты өндірісті дамытудың басым бағыттары аясында Аударма ісі мамандығы бойынша кадрлар даярлауға бағытталған серіктестік қатынастарды орнату және тараптардың ұзақ мерзімді, тиімді және өзара тиімді ынтымақтастығын дамыту болып табылады.

1.2. Тараптар ынтымақтастықты жалпыға бірдей қабылданған тәжірибеге сүйене отырып, теңдік, ізгі ниет, құрмет пен сенім негізінде жүзеге асырады.

2. Тараптар ынтымақтастығының бағыттары

2.1. Тараптар мына бағыттар бойынша ынтымақтастыққа жәрдемдесуге ниетті: мамандарға қойылатын заманауи талаптарға сәйкес Аударма ісі мамандығы бойынша кадрлар даярлауға байланысты бірлескен қызметті үйлестіру;

әлеуметтік әріптестікті кеңейту, Тараптардың оқу процесінің траекториясын қалыптастыру, Аударма ісі мамандығы бойынша кадрлар даярлау мәселелеріне сұраныстар мен қажеттіліктерді қанағаттандыру бойынша тығыз өзара іс-қимылы;

қазіргі заманғы кәсіпкерлік, Аударма ісі мамандығы бойынша жоғары білікті кадрларды даярлау үшін инновациялық бағдарламаларды әзірлеу және енгізу;

Тараптардың қызметіне қызығушылық білдіретін және бірлескен жобалар мен бағдарламаларға қатысуға ниет білдірген қоғамдық және коммерциялық ұйымдардың өкілдерімен, Тапсырыс берушілермен, серіктестермен және басқа да адамдармен презентациялар, келіссөздер ұйымдастыруға және өткізуге қатысу;

мамандарды даярлауға мемлекеттік білім беру тапсырысын қалыптастыру және орналастыру кезінде кадрларға қажеттіліктерді есепке алу;

жоғары білікті кадрларды даярлау үшін оқыту технологияларын және бірлесіп дамытуға жәрдемдесу;

«Маруа» оқу орталығы базасында оқу орындарының педагог қызметкерлерінің біліктілігін тұрақты арттыру тетігін әзірлеу және енгізу, соның ішінде жаңа технологияларды зерделеу және тәжірибе алмасу үшін жылдық тағылымдама жоспарын жасау және іске асыру;

«Маруа» оқу орталығы инженерлік-техникалық персоналын білім беру ұйымдарының түлектері үшін әлеуметтік серіктестердің қорытынды индикаторларды белгілеуі арқылы оқу-өндірістік процеске тарту;

Аударма ісі мамандығы бойынша оқу-материалдық базаны жетілдіру;
бірлескен консультациялар, конференциялар, пікірталастар, дөңгелек үстелдер,
жиналыстар, семинарлар, презентациялар ұйымдастыру және өткізу арқылы тәжірибе
алмасу.

3. Тараптардың өзара іс-қимылын ұйымдастыру

3.1. Тараптар ынтымақтастықты жүзеге асыру мақсатында:

тараптардың ынтымақтастық бағыттарына қатысты, оның ішінде бір-біріне
жазбаша нысанда сұрау салу жолымен ақпарат алмасуды;

бірлескен ынтымақтастық үшін жоспарланған және іске асырылатын жобалар
бойынша тараптарға ақпарат пен ұсыныстар жіберуді;

мүдделі ұйымдар мен тұлғаларды тарта отырып, Тараптардың бірлескен
талқылаулары мен келіссөздерін жүргізуді;

қажет болған жағдайда бірлескен жұмыс және консультативтік топтар құруды
іске асыра алады.

3.2. Меморандум тараптары ынтымақтастығының бағыттары Тараптардың
заңнамасында белгіленген тәртіппен мүдделі Тараптар арасында екіжақты шарттар
жасасу жолымен іске асырылуы мүмкін.

4. Қорытынды ережелер

4.1. Осы Меморандум шарт болып табылмайды және Тараптардың ешқайсысы
үшін заңды, қаржылық, өзге де міндеттемелерге әкеп соқпайды.

4.2. Осы Меморандумға Тараптар өзара келісіммен тиісті хаттамалармен
ресімделетін қажетті толықтырулар мен өзгерістер енгізе алады.

4.3. Осы Меморандум оған қол қойылған күннен бастап күшіне енеді.
Меморандум 2 (екі) данада, Тараптардың әрқайсысы үшін бір данадан жасалды.
Келісім орыс және қазақ тілінде жасалды. Даналары бірдей заңды күшке ие.

5. Тараптардың қолдары мен мекенжайлары:

«Костанай колледжі»
Мекемесі
БИН 030740002879

Костанай,
Аль-Фараби даңғылы, 67 үй

Директор
Мусина Б.К.



«Маруа»
Оқу орталығы
БИН 090740012956

Костанай қаласы,
Введенская көшесі 28 үй

Директор
Шодоров Е.Ш.



МЕМОРАНДУМ 13
**о взаимопонимании и сотрудничестве по вопросам
подготовки кадров для 02310100 «Переводческое дело»**

г. Костанай

« 26 » 02 2025 г.

Настоящий меморандум о взаимопонимании и сотрудничестве по вопросам подготовки кадров для 02310100 «Переводческое дело» заключается между следующими участниками:

Учреждение «Костанайский колледж» в лице директора Мусиной Балдырган Каримкызы действующая на основании Устава;

Учебный центр «Маруа» в лице руководителя Шодоровой Куралай Тулекбаевной, действующая на основании Устава;

далее именуемые «Стороны», а по отдельности «Сторона», признавая взаимную заинтересованность в подготовке высококвалифицированных кадров, желая расширить взаимовыгодные связи, придавая важное значение развитию, достигли взаимопонимания о следующем:

2. Цель Меморандума

1.1. Целью Меморандума является установление партнерских отношений и развитие долгосрочного, эффективного и взаимовыгодного сотрудничества Сторон, направленного на подготовку кадров для 02310100 «Переводческое дело» в рамках приоритетных направлений развития производства.

1.2. Стороны осуществляют сотрудничество на основе равноправия, доброй воли, уважения и доверия, исходя из общепринятой практики.

2. Направления сотрудничества сторон

2.1. Стороны намерены содействовать сотрудничеству по следующим направлениям:

координация совместной деятельности, связанной с подготовкой кадров для отрасли 02310100 «Переводческое дело» в соответствии с современными требованиями, предъявляемыми к специалистам;

расширение социального партнерства, тесное взаимодействие Сторон по формированию траектории учебного процесса, удовлетворения запросов и потребностей в вопросах подготовки кадров для отрасли 02310100 «Переводческое дело»;

разработка и внедрение инновационных программ для подготовки высококвалифицированных кадров в области современного образования;

участие в организации и проведении презентаций, переговоров с представителями общественных и коммерческих организаций, заказчиками, партнерами и другими лицами, выражающими интерес к деятельности Сторон, и желающих принять участие в совместных проектах и программах;

учет потребностей в кадрах при формировании и размещении государственного образовательного заказа на подготовку специалистов;

содействие и совместное развитие технологий обучения для подготовки высококвалифицированных кадров;

разработка и внедрение механизма постоянного повышения квалификации педагогических работников учебных заведений на базе учебного центра «Маруа» в том числе составление и реализация годового плана стажировок для изучения новых технологий и обмена опытом;

привлечение инженерно-технического персонала учебного центра в учебно-производственный процесс через обозначение социальными партнерами итоговых индикаторов для выпускников организаций образования;

совершенствование учебно-материальной базы для подготовки кадров для отрасли 02310100 «Переводческое дело»;

обмен опытом через организацию и проведение совместных консультаций, конференций, дискуссий, круглых столов, совещаний, семинаров, презентаций.

3. Организация взаимодействия сторон

3.1. В целях осуществления сотрудничества Стороны могут:

обмениваться информацией, относящейся к направлениям сотрудничества Сторон, в том числе путем направления друг другу запросов в письменной форме;

направлять Сторонам информацию и предложения по планируемым и реализуемым проектам для совместного сотрудничества;

проводить совместные обсуждения и переговоры Сторон с привлечением заинтересованных организаций и лиц;

создавать, при необходимости, совместные рабочие и консультативные группы.

3.2. Направления сотрудничества Сторон Меморандума могут быть реализованы путем заключения двусторонних договоров между заинтересованными Сторонами в установленном законодательством Сторон порядке.

4. Заключительные положения

4.1. Настоящий Меморандум не является договором и не влечет за собой юридических, финансовых иных обязательств ни для одной из Сторон.

4.2. Стороны при взаимном согласии могут вносить в настоящий Меморандум необходимые дополнения и изменения, которые оформляются соответствующими протоколами.

4.3. Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания.

Меморандум составлен в 2 (двух) экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон. Соглашение составлено на русском и казахском языке. Каждый экземпляр имеет равную юридическую силу.

5. Подписи и реквизиты сторон:

Учреждение
«Костанайский колледж»
БИН 030740002879

г. Костанай, пр. Аль-Фараби 67
тел. 54-72-93, 54-72-63

Директор колледжа

Мусина Б. К.

Учебный центр
«Маруа»
БИН 090740012956

г. Костанай, ул. Введенская, д 28
тел. 8 701-897-2968

Директор

Шодорова К. Т.